**Catul og de to sider af kærligheden**

**Catul 5**

Lad os leve, min Lesbia, lad os elske,

Ikke regne de strenge oldinges onde

Rygtesnak for mere værd end en skilling.

Solens ild kan dø og atter fødes,

Men når livets korte lys er slukket,

venter os kun en evig nat og slummer.

Giv mig tusind kys og siden hundred,

Derpå tusind andre og derpå hundred,

Så endnu en gang tusind og så hundred!

Når vi har vekslet endnu et tusind,

vil vi blande dem sammen og glemme tallet,

så at ingen misundelig volder os skade,

når han erfarer hvor mange kys vi har vekslet.

**Catul 8**

Catullus, stakkels mand, hold op med at gå til nar,

Begrib at hvad du ser fortabes, det er tabt.

Også for dig engang har muntre sole lyst,

når du gik efter pigen, der villigt viste vej,

den pige vi elskede som ingen vil blive elsket mer.

Da hændte alle disse skamfulde ting

Du fandt behag i og pigen ikke ubehag.

Ja, muntre sole lyste også for dig engang!

Nu vil hun ikke mer, så hold du også op

At ville, løb ikke, usaglige, efter den der flyr,

Men styrk din ånd, hold tappert ud og vis dig hård.

Farvel, min pige. Catullus er allerede hård,

Han søger dig ikke, tigger ikke for gæves mer,

Men du vil græde når ingen længere tigger dig.

Ve dig utyske! Hvilken bane venter dig?

Hvem leder efter dig, hvilken mand vil finde dig smuk?

Hvem ejer du at elske, Hvem skal du kalde din?

Hvem skal du kysse, hvis læber skal du bide i?

Men du, Catullus, lad intet rokke dig, vis dig hård.

**Catul 70**

Ægte andre end mig vil hun aldrig, siger min pige –

Ikke hvis Juppiter selv ønskede hende til brud!

Men hvad en kvinde fortæller sin heftigt brændende elsker,

det bør man skrive rask i strømmende vand og i vind.